

ROMEO ȘI JULIETA

WILLIAM SHAKESPEARE



Repovestire de Helen Street
Ilustrații de Charly Cheung

CUPRINS

Personajele	4
Romeo și Julieta	7
Mergi mai departe	55



PERSONAJELE



Capuleț și Montague

Sunt două familii care par a se război de când lumea. Oare ce va pune capăt rivalității lor?

Julietta

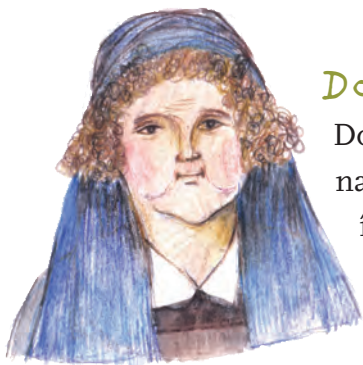
Singura fiică a Capuleților este pe cale să se îndrăgostească pentru prima oară.

La ce măsuri disperate va recurge pentru a-și apăra iubirea?



Doica Julietei

Doica are grijă de Julieta încă de la nașterea fetei. O iubește pe Julieta, însă îi va lua mereu apărarea?





Tybalt

Nepotul aprig al lui Capulet. Îl provoacă pe Romeo la luptă, iar confruntarea lor va avea un sfârșit sângeros. Dar al cui sânge va fi vărsat?

Romeo Montague

Când își întâlnește sufletul-pereche, Romeo, un tânăr romantic, simte că toată viața i se schimbă. Oare fericirea lui va fi una de scurtă durată?



Benvolio și Mercuțio

Prieteni ai lui Romeo. Blandului Benvolio nu-i plac disputele, spre deosebire de Mercuțio cel curajos, care le caută cu lumânarea.

Fratele Lorenzo

Vrea să aducă pacea între cele două familii rivale. Unde îi vor conduce planurile lui pe cei doi tineri îndrăgostiți?





ROMEO ȘI JULIETA

Corul

Există două case, egale-n demnitate,
În frumoasa Veronă, unde vom merge-acum,
Din timpuri vechi rivale-s și în moarte,
I-or duce pe cei doi îndrăgostiți loviți de soartă.
Doi servitori vin, iată, din două părți opuse
Și iscă iar o hartă, stârnind povestea noastră.

ACTUL I, SCENA 1 O STRADĂ DIN VERONA

*Un servitor din Casa Capulet face un gest provocator
către un servitor din Casa Montague întâlnit pe stradă.*

Servitor Montague

Ai chef de ceartă?

Servitor Capulet

Da, domnule, am chef de ceartă.

Servitor Montague

Însă, domnule, ai chef să te iei la hartă *cu mine*?

Servitor Capulet

Și dacă da, domnule?

Servitor Montague

Atunci, domnule, înseamnă că mă insultă.

Servitor Capulet

Așa, și?

Servitor Montague

Atunci trage-ți spada!

Servitor Capulet

Cu plăcere, câine de Montague ce ești!

Intră Benvolio.

Benvolio

Puneți-vă spadele-n teacă! Nu știți ce faceți!

Intră Tybalt.

Tybalt

Poftim? Benvolio, te lupți cu servitorii?

O, lașule, eu pot fi-n luptă pe măsura ta!

*Se luptă. Intră Capulet și Montague,
capii celor două familii.*

Capulet

Aduceți-mi o sabie! Rivalii mei m-atacă!

Montague

O, Capulet, nemernice!

Se iscă o confruntare generală. Intră Prințul.

Prințul

Ajunge! Lăsați armele! Opriți-vă, am spus!
Dacă mai tulburați o dată pacea de pe-aceste străzi,
Eu, Prințul vostru, la moarte vă condamn.
Și-acum plecați! Și lăsați străzile orașului în pace.
Tu, Capulet, urmează-mă îndată,
Iar tu, bătrâne Montague, să vii cam pe la prânz
S-asculți ce altceva mai am de spus.

Toți pleacă, mai puțin Montague și Benvolio.

Montague

Cine a reaprins de-această dată vechea noastră
sfadă?

Benvolio

Stăpâne, când ajuns-am eu aici, un servitor de-al tău
Cu slujitorul rivalului crunt se lupta deja.
Așa că mi-am scos spada să-i despart, dar, din
nefericire,
Sosi preanemilosul Tybalt, cu spada pregătită
Și îndemnându-i să-și întetească lupta.
Am dat și eu în el, ca să mă apăr,
Și-apoi mulți alții-au apărut, de ambe părți să lupte,
Până sosi chiar Prințul, cum știi, și ne-a oprit.

Montague

Of, unde-o fi Romeo? Azi nu l-ai întâlnit?
Oricum, tare mă bucur că n-a fost și el aici.
E-ntr-una trist și-nvăluit de taină.
O, de-aș afla din ce pricină este așa...

Benolio

Ită-l pe fiul dumitale, poate-mi va spune mie ce-l
apasă.
Plecați acum, încerc să aflu eu ce-l necăjește.

Montague pleacă.

Benolio

Bine-ai venit, o, vere! De ce arăți atât de abătut?



„Familiiile lor nu doresc ca ei să fie împreună,
ceea ce e foarte trist, fiindcă din cauza asta
amândoi trebuie să moară.“

Tom, 11 ani

Ce poate fi mai rău decât să te îndrăgostești de propriul vrăjmaș?

Romeo Montague crede că iubește. Asta până când dă cu ochii de Julieta, fiică a Capuleților, alături de care descoperă ce-nseamnă dragostea adevărată. Dar familiile lor se dușmănesc pe viață și pe moarte, așa că nimeni nu trebuie să afle de legătura secretă dintre ei.

Când Romeo îl ucide în duel pe vărul Julietei, nădejdea lor că ar putea fi fericiți într-o bună zi pare să se stingă. Oare va putea Fratele Lorenzo să alunge vrajba dintre cele două familii sau nu cumva planurile lui vor grăbi deznodământul tragic?



www.realreads.co.uk

www.curteaveche.ro

ISBN 978-606-588-788-6



9 786065 887886